

# بۇلاق

2001 - يىللىق 1 - سان

مۇندەرىجە

## ئۇيغۇر كلاسسىك ئەدەبىياتىدىن

ئەلىشىر نەۋائىنىڭ تەرجىمىھال خاراكتېرىدىكى ئىككى پارچە ئەسىرى.....  
(5)

سەيد ھەسەن ئەردەشىر ھەققىدە نەۋائى تەسنىقاتى..... ئەلىشىر نەۋائى (9)  
نەشرگە تەييارلىغۇچى: ئاسىيە مۇھەممەت سالىھ

كىتابى ئابدۇللاھ..... ئابدۇللاھ ئىبنى خەتب فوسكامى (26)  
نەشرگە تەييارلىغۇچى: ئابلىمىت ئەھەت، ئىلھام ئابدۇللا

## ئۇيغۇر كلاسسىك خاتىرە ئەدەبىياتىدىن

تارىخى رەشىدىي..... مىرزا ھەيدەر كۆرەگان (36)  
نەشرگە تەييارلىغۇچى: مەھمەتتۇردى مىرزىئەخمەت

## تارىخ ۋە مەدەنىيەت تەتقىقاتى

بۇخارا ياكى ماۋەرائۇننەھر تارىخى..... ھېرمان ۋامبىرى (47)  
نەشرگە تەييارلىغۇچى: ھاجى ئابدۇلۋەھھاپ قادىر

## خەلق ئىنجىز ئەدەبىياتىدىن

شاھزادە رەنايى جاھان ۋە مەلىكە ئاپتاپى تاجىزەر (داستان)..... (61)  
نەشرگە تەييارلىغۇچى: سۇلايمان پۇنۇس

قارىغۇ كۆزنى ئاچقان قىز (چۆچەك)..... (76)  
رەتلىگۈچى: ئابلاجان مامۇت

## ئەدەبىي مۇھاكىمىلەر

قۇتلۇق ھاجى شەۋقى ۋە «تۈركىي تىللار دىۋانى».....  
مۇھەممەتتۇرسۇن سىدىق (80)

چاغاتاي ئەدەبىياتى ..... ك . م . فۇئاد (86)

تۈركچىدىن تەرجىمە قىلغۇچى: تۇرسۇن ھوشۇر ئىدىقۇتى

**تېبابەت دۇردانىلىرى**

«تۈركىي تىللار دىۋانى» دىكى تېبابەتچىلىككە ئائىت بايانلار.....  
..... غەيرەت ئابدۇرەھمان (91)

**مىرادىكى ئەخلاق - بەزىلەت**

ئۇيغۇرلارنىڭ ئەنئەنىۋى ئەخلاق - بەزىلەتلىرى ... مۇھەممەت ئوسمان (100)

**كلاسسىك ئەدەبىيات دەرسخانىسى**

تەشەككۈر، تەشەببۇس ۋە تەپەككۈر ..... پەخرىددىن ئىمىن (107)  
«بۇلاق» ژۇرنىلىنىڭ سەھىپىلىرى..... (111)

\* \* \*

خەتتات: نىياز كېرىم شەرقى  
نەققاش: تۇردى قادىر نازىرى  
مۇقاۋىنى لايىھىلىگۈچى: مىرادىل ئابدۇ

\* \* \*

مۇقاۋىنىڭ بىرىنچى بېتىدە: ئەلىشىر نەۋائىنىڭ ئۆسمۈرلۈك دەۋرى. (رەھسەم:  
ب.ۋ. پېمۇتسكى)، 1959 - يىلى تاشكەنتتە نەشر قىلىنغان «خەزايىنۇل -  
مەئانىي I» ناملىق كىتابتىن ئېلىندى.  
مۇقاۋىنىڭ ئىككىنچى ئۈچىنچى بەتلەردە: «سەيد ھەسەن ئەردەشىر ھەققىدە  
نەۋائى تەسنىقى» ناملىق قولىيازىدىن ئېلىنغان سۈرەتلەر.  
مۇقاۋىنىڭ تۆتىنچى بېتىدە: ئەلىشىر نەۋائىنىڭ «غەرايىبۇس - سىغەر» ناملىق  
دىۋانىنىڭ بىر يۈز تۆت ۋە بىر يۈز بەشىنچى بەتلەردىن ئېلىنغان سۈرەت. بۇ نۇسخا مىلادى  
1466 - يىلى سۇلتان ئەلى مەشھەدى تەرىپىدىن كۆچۈرۈلگەن بولۇپ، ھازىر سانكىت  
پىتربورگدىكى دۆلەتلىك كۈتۈپخانىدا ساقلانماقتا. 1959 - يىلى تاشكەنتتە نەشر قىلىنغان  
«خەزايىنۇل - مەئانىي I» ناملىق كىتابنىڭ 106 - ، 107 - بەتلەردىن ئېلىندى.



# بۇلاق

2001 - يىللىق 2 - سان  
مۇندەرىجە

## ئۇيغۇر كلاسسىك ئەدەبىياتىدىن

ھەزرەت پەھلىۋان مۇھەممەد كۈشتىگىر ھەققىدە نەۋائى تەسنىقاتى.....

..... ئەلىشىر نەۋائى (5)

نەشرگە تەييارلىغۇچى: ئاسىيە مۇھەممەت سالھ

كىتابى ئابدۇللاھ..... ئابدۇللاھ ئىبنى خەتب فوسكامى (27)

نەشرگە تەييارلىغۇچى: ئابلىمىت ئەھەت، ئىلھام ئابدۇللا

## ئۇيغۇر كلاسسىك خاتىرە ئەدەبىياتىدىن

تارىخى رەشىدى..... مىرزا ھەيدەر كۆرەگان (37)

نەشرگە تەييارلىغۇچى: مەھەممەتتۇردى مىرزىئەخمەت

## تارىخ ۋە مەدەنىيەت تەتقىقاتى

بۇخارا ياكى ماۋەرائۇننەھر تارىخى..... ھېرمان ۋامبىرى (52)

نەشرگە تەييارلىغۇچى: ھاجى ئابدۇۋەھاپ قادىر

## ئەدەبىي مۇھاكىمىلەر

چاغاتاي ئەدەبىياتى..... ك.م.م. فۇئاد (62)

تۈركچىدىن تەرجىمە قىلغۇچى: تۇرسۇن ھوشۇر ئىدىقۇتى

## مىزدىكى قانۇن ۋە باشقۇرۇش شەكىللىرى

ئەۋرەتخىزىب ۋە ئۇنىڭ مەشھۇر قانۇنلار قامۇسى — «پەتۋايى ئەلەمگىرى».....

..... يۈسۈپجان ئەلى ئىسلامى (73)

بىزدىكى ئەخلاق - پەرىزەت

ئاياللارنىڭ ساپاسىدىن گۈزەللىك قارشىغىچە ..... سائادەت ئابلەت (80)

خەلق ئېغىزى ئەدەبىياتىدىن

شاھزادە رەنايى جاھان ۋە مەلىكە ئاپتايى تاجىزەر (داستان) ..... (83)

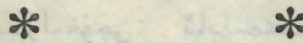
نەشرگە تەييارلىغۇچى: سۇلايمان يۈنۈس

سۇلتان سەنجەرى (چۆچەك) ..... (101)

نەشرگە تەييارلىغۇچى: ئابدۇقادىر سادىر

نەسرەدىن ئەپەندى لەتىپىلىرى ..... (108)

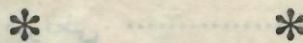
نەشرگە تەييارلىغۇچى: گۈلنۇر ئابلىز



خەتتات: نىياز كېرىم شەرقى

نەققاش: تۇردى قادىر نازىرى

مۇقاۋىنى لايىھىلىگۈچى: مۇراددىل ئابدۇ



مۇقاۋىنىڭ بىرىنچى بېتىدە: ئالما، ئانار (ئىران رەسىملىرىدىن تاللانما)، تەمىنلىگۈچى: ھاجى ئابدۇۋاھاپ قادىر.

مۇقاۋىنىڭ ئىككىنچى ئۈچىنچى بەتلەردە: «ھەزرەت پەھلىۋان مۇھەممەد كۈشتىگىر ھەققىدە نەۋائى تەسنىقاتى» ناملىق قولىيازىدىن ئېلىنغان سۈرەتلەر.

مۇقاۋىنىڭ تۆتىنچى بېتىدە: مىلادىيە 317 - 420 - يىللارغا تەۋە بولغان كەشتىلىك يىپەك پوپۇش. 1959 - يىلى تۇرپان ئاستانىدىكى 305 - نومۇرلۇق قەبرىدىن قەبرىۋېلىنغان. ھازىر شىنجاڭ ئۇيغۇر ئاپتونوم رايونلۇق مۇزېيىدا ساقلىنىۋاتىدۇ.

# بۇلاق

2001 - يىللىق 3 - سان  
مۇندەرىجە

## ئۇيغۇر كلاسسىك ئەدەبىياتىدىن

- «ئىسكەندەر نامە» دىن ..... مەۋلانا مەنۇچھەرە ھەكىم (5)  
..... نەشرگە تەييارلىغۇچى: پەرىدە ئىمىن (801)
- ئەدەب - ئەخلاق توغرىسىدا ..... ئەلىشىر نەۋائى (27)  
..... نەشرگە تەييارلىغۇچى: نېمەتۇللا ئەبەيدۇللا (301)

## ئۇيغۇر كلاسسىك خاتىرە ئەدەبىياتىدىن

- تارىخى رەشىدىي ..... مىرزا ھەيدەر كۆرەگان (31)  
..... نەشرگە تەييارلىغۇچى: مەھمەتتۇردى مىرزىئەخمەت

## تارىخ ۋە مەدەنىيەت تەتقىقاتى

- بۇخارا ياكى ماۋەرائۇننەھر تارىخى ..... ھېرمان ۋامبىرى (41)  
..... نەشرگە تەييارلىغۇچى: ھاجى ئابدۇۋاھاپ قادىر

## ئەدەبىي مۇھاكىمىلەر

- «ھەيرەتۇل - ئەبرار» ھەققىدە ..... نەتەن مەللەيىۋ (52)  
..... ئۆزبېكچىدىن ئۇيغۇرچىلاشتۇرغۇچى: ئابدۇللا مۇھەممەد
- چاغاتاي ئەدەبىياتى ..... ك. م. م. فۇئاد (70)  
..... تۈركچىدىن تەرجىمە قىلغۇچى: تۇرسۇن ھوشۇر ئىمىدقۇتى

شەرق كلاسسىك ئەدەبىياتىدىن

قوتۇۋەتنامەنى سۇلتانى ..... مەۋلانا ھۈسەيىن ۋائىز كاشفى (82)  
ئۆزبېكچىدىن ئۇيغۇرچىلاشتۇرغۇچى: ئەنۋەر تۇردى

مەشھۇر شەخسلەر

مىرزا ھەيدەر كۆرەگان ۋە «تارىخى رەشىدى» ..... پەخرىددىن ئىمىن (91)  
«غەربى» تەخەللۇسلۇق شائىرلار ..... غەيرەتجان ئوسمان (95)

قوللىغۇر تەتقىقاتى

ئۇيغۇر خەلق چۆچەكلىرى ھەققىدە بەزى قاراشلىرىم .....  
دىلمىرە ئۆمەر (103)

خەلق ئېغىز ئەدەبىياتىدىن

سودىگەرنىڭ ئوغلى (چۆچەك) ..... (106)  
رەتلىگۈچى: ئابدۇغېنى سېيىت

\* \* \*

خەتتات: نىياز كېرىم شەرقى

نەققاش: تۇردى قادىر نازىرى

مۇقاۋىنى لايىھىلىگۈچى: مۇراددىل ئابد

\* \* \*

مۇقاۋىنىڭ بىرىنچى بېتىدە: ئەخمەتشا قارىقاشنىڭ پورتىرىتى (رەسسام: يۈسۈپجان).

مۇقاۋىنىڭ ئىككىنچى، تۆتىنچى بەتلەردە: «ئىسكەندەرنامە» ناملىق قوليازمدىن ئېلىنغان سۈرەتلەر.

مۇقاۋىنىڭ ئۈچىنچى بېتىدە: بەدىئىي سۈرەتلەر، جېلىل مۇھەممەد فونۇسى.

# بۇلاق

2001 - يىللىق 4 - سان

مۇندەرىجە

## ئۇيغۇر كلاسسىك ئەدەبىياتىدىن

- (5) «ئىسكەندەر نامە» دىن ..... مەۋلانا مەنۇچىھەرە ھەكىم  
نەشرگە تەييارلىغۇچى: پەخرىددىن ئىمىن
- (21) ئەدەپ - ئەخلاق توغرىسىدا ..... ئەلىشىر نەۋائى  
نەشرگە تەييارلىغۇچى: نېمەتۇللا ئەبەيدۇللا

## ئۇيغۇر كلاسسىك خاتىرە ئەدەبىياتىدىن

- (25) تارىخى رەشىدىي ..... مىرزا ھەيدەر كۆرەگان  
نەشرگە تەييارلىغۇچى: مەھمەتتۇردى مىرزىئەخمەت

## تارىخ ۋە مەدەنىيەت تەتقىقاتى

- (37) بۇخارا ياكى ماۋەرائۇننەھر تارىخى ..... ھېرمان ۋامبىرى  
نەشرگە تەييارلىغۇچى: ھاجى ئابدۇۋاھاپ قادىر

## تارىختىن ئىزلار

- (46) تۆت قېتىم ئۆلۈپ، بەشىنچى قېتىم تىرىلگەن ئادەم ... ئەخمەت زىيائى  
نەشرگە تەييارلىغۇچى: ھەبىبۇللا ئابدۇسالام

## مەشھۇر شەخسلەر

- (60) نىيازى ۋە ئۇنىڭ «قىسەسۇلغەرايب» ناملىق ئەسىرى ... پەرىدە ئەمىن

## ئەدەبىي مۇھاكىمىلەر

- (66) كاتتا شەرقتىن كاتتا غەربكە يول ..... ئىبراھىم غاپۇروۋا  
ئۆزبېكچىدىن ئۇيغۇرچىلاشتۇرغۇچى: ۋەلى كېرىم

چاغاتاي ئەدەبىياتى ..... ك . م . فۇئاد (71)  
تۈركچىدىن تەرجىمە قىلغۇچى: تۇرسۇن ھوشۇر ئىدىقۇتى

شەرق كلاسسىك ئەدەبىياتىدىن

فۇتۇۋەتنامەنى سۇلتانى ..... مەۋلانا ھۈسەيىن ۋائىز كاشىفى (83)  
ئۆزبېكچىدىن ئۇيغۇرچىلاشتۇرغۇچى: ئەنۋەر تۇردى

خەلق ئېغىز ئەدەبىياتىدىن

مىڭ كوكۇللىق قىز (چۆچەك) ..... (91)  
نەشرگە تەييارلىغۇچى: نادىرە رەھىم

دەۋرىمىز مەھىيلىرىدە

ئىسلامىيەتتىكى ئاياللار ۋە 21 - ئەسىردىكى خوتۇن - قىزلىرىمىزنىڭ تەقدىرى  
..... يۈسۈپجان ئەلى ئىسلامى (95)

ئۇچۇرلار

ئەلىشىر نەۋائىنىڭ غەزىلى ئويۇلغان ئاپتۇۋا ھەققىدە .....  
..... ئىسمائىل ھاجى (110)

\* \* \*

خەتتات: نىياز كېرىم شەرقى

نەققاش: تۇردى قادىر نازىرى

مۇقاۋىنى لايىھىلىگۈچى: مۇراددىل ئابىد

\* \* \*

مۇقاۋىنىڭ بىرىنچى بېتىدە: ئىپپار خېنىم، رەسسام: ئابدۇشۈكۈر كېرىم.  
مۇقاۋىنىڭ ئىككىنچى بېتىدە: يۇقىرىدا، گۈللۈك تورت. مىلادىيە 7 - ئەسىرگە  
تەئەللۇق. 1972 - يىلى تۇرپان ئاستانە قەبرىستانلىقىدىكى 230 - نومۇرلۇق قەبرىدىن  
قېزىۋېلىنغان. تۆۋەندە، خىلمۇ خىل پېچىنە - پىرەنىكلەر. 1960 - يىلدىن 1973 - يىلغىچە  
تۇرپان ئاستانىدىكى 191 - نومۇرلۇق قەبرىدىن ئىلگىرى - كېيىن قېزىۋېلىنغان.  
مۇقاۋىنىڭ ئۈچىنچى بېتىدە: «ئىسكەندەرنامە» ناملىق قوليازىدىن ئېلىنغان  
سۈرەت.

مۇقاۋىنىڭ تۆتىنچى بېتىدە: ئەخمەتجان قاسىمى سالدا. رەسسام: ئابدۇشۈكۈر  
كېرىم.



# بۇلاق

2001 - يىللىق 5 - سان  
مۇندەرىجە

## ئويغۇر كلاسسىك ئەدەبىياتىدىن

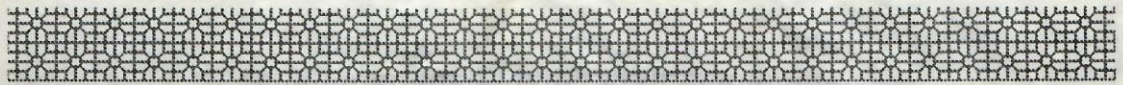
- «ئىسكەندەرنامە» دىن ..... مەۋلانا مەنۇچىھەرە ھەكىم (5)  
نەشرگە تەييارلىغۇچى: پەخرىددىن ئىمىن
- «مىفتاھۇل - ئەدەب» تىن ..... ئابدۇلقادىر بىننى ئابدۇلۋارس قەشقەرى (15)  
ئەرەبچىدىن تەرجىمە قىلغۇچى: ئۆمەر ئوسمان شىپائى

## ئويغۇر كلاسسىك خاتىرە ئەدەبىياتىدىن

- تارىخى رەشىدىي ..... مرزا ھەيدەر كۆرەگان (39)  
نەشرگە تەييارلىغۇچى: مەھمەتتۇردى مرزىئەخمەت

## تارىخ ۋە مەدەنىيەت تەتقىقاتى

- بۇخارا ياكى ماۋەرائۇننەھر تارىخى ..... ھېرمان ۋامبىرى (48)  
نەشرگە تەييارلىغۇچى: ئابدۇۋاھاپ قادىر



تارىختىن ئىزلەر

تەقدىرنىڭ سول كۆزى ..... ئەزىزى (59)

مەشھۇر شەخسلەر

ئەلىشىر نەۋائى ..... (72)

تۈركچىدىن تەرجىمە قىلغۇچى: تۇرسۇن ھوشۇر ئىدىقۇتى

دەۋرىمىز سەھىپىلىرىدە

ئىسلامىيەتتىكى ئاياللار ۋە 21 - ئەسىردىكى خوتۇن - قىزلىرىمىزنىڭ تەقدىرى

..... يۈسۈپجان ئەلى ئىسلامى (85)

\* \* \*

خەتتات: نىياز كېرىم شەرقىي

ئەققاش: تۇردى قادىر نازىرى

مۇقاۋىنى لايىھىلىگۈچى: مۇراددىل ئابد

\* \* \*

مۇقاۋىنىڭ بىرىنچى بېتىدە: نازاكەت (ئىران رەسىملىرىدىن) ئابدۇۋاھاپ قادىر تەمىنلىگەن.

مۇقاۋىنىڭ ئۈچىنچى بېتىدە: «مىفتاھۇل - ئەدەب» نىڭ قولىيازىمىسىدىن ئېلىنغان فوتو سۈرەت.

مۇقاۋىنىڭ تۆتىنچى بېتىدە: مىرزا ھەيدەر كۆرەگان، رەسسام: مۇختار جۈمە

